О.Е. Романовская, Д.Ф. Хамидуллова
Ульяновский государственный педагогический университет
имени И.Н. Ульянова, г. Ульяновск, Российская Федерация

МНЕМОТЕХНИЧЕСКИЕ ПРИЕМЫ РАСШИРЕНИЯ СЛОВАРНОГО ЗАПАСА ИЗУЧАЮЩИХ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Статья посвящена проблеме оптимизации процесса обучения лексической стороне речи изучаемого иностранного языка с применением наиболее эффективных и действенных приемов. В частности, в качестве эффективной методики обучения лексике рассматривается мнемотехника и ее приёмы, основанные на работе с ассоциациями и образами. Использование мнемотехнических приемов в обучении лексике направлено на развитие памяти и облегчение процесса запоминания новых лексических единиц ИЯ.

The article focuses on the problem of optimizing the process of teaching lexical material of a foreign language. In particular, mnemonicsand its techniquesbased on the work with associations and images are considered as an effective method of teaching vocabulary.The use of such techniques in teaching vocabulary is aimed at developing memory and facilitating the process of memorizing new lexical units of a foreign language.

На сегодняшний день изучение иностранных языков стало неотъемлемой частью жизни современного человека. Одним из важных и трудоёмких аспектов в изучении иностранного языка является процесс овладения лексическим навыком, которыйтребуетособого внимания со стороны педагогов в процессе обучения. Известно, что степень овладения лексической стороной речевой деятельности оказывает непосредственное влияние на уровень сформированности коммуникативной компетенции учащихся, так какразвитие речевых умений невозможно на ограниченном словарном запасе.

Лексический навык в методической литературе рассматривается как «способность осуществлять автоматически, относительно самостоятельно ряд действий и операций, связанных с вызовом слова из долговременной памяти, соотнесением его с другими лексическими единицами»[5, с.338].

В процессе формирования лексического навыка выделяются следующие стадии:

- восприятие слова, в результате которого создается его звуковой образ;

- осознание значения слова;
- имитация слова (в изолированном виде или в предложении);
- обозначение, направленное на самостоятельное называние объектов, определяемых словом;
- комбинирование (употребление слова в разных словосочетаниях и в разных контекстах)[6, с.130].

Основные проблемы, с которыми учащиеся сталкиваются при изучении ИЯ – это необходимость запоминаниябольшого объема информации и неумение контролировать процесс запоминания. Перед учителем стоит задача – обеспечить эффективное запоминание информациипутем подбора приемов запоминания, способствующихконцентрации внимания учащихся и формированию мотивации к изучению ИЯ.

При организации учебного процесса следует помнить, что процесс формирования лексического навыка у учащихся привлекает к работевсе когнитивные процессы – память, мышление, внимание, восприятие. По мнению представителей отечественной методической школы Л.В. Щербы, Б.В. Беляева, П.Я. Гальперина, А.А. Леонтьева, для изучения ИЯ важно использовать сознательный подход, который способствует развитию иноязычного мышления и формированию долговременных аналитико-синтетических и причинно-следственных связей [3, с.52]. Следовательно, в целях достижения учащимися успеха в овладении лексическим материалом, учитель должен использовать те приемы запоминания, которые способствуют развитию у учащихся иноязычного мышления (умения выражать свои мысли в иностранном коде), активизируют механизмы памяти мозга и обеспечивают полный контроль всех когнитивных процессов.

Применение таких приемов способствуетустановлению связей между новым и ранее изученным материалом, а также анализу, синтезу, сравнению и обобщению чувственного содержания восприятия. Для лучшего запоминания лексического материала рекомендуется чаще использовать картинки, схемы, таблицы и ассоциации. Все это в совокупностиспособно обеспечить глубокое и разностороннее осмысление лексического материала.

В процессе поиска наиболее эффективных приемов, обеспечивающих качественное и быстрое запоминание лексических единиц (ЛЕ), удалось выяснить, что в последние годы большую популярность приобрела мнемотехника. Мнемотехника является одной из древнейших прикладных дисциплин. Мнемотехника (mnemonikon» (греч.) искусство запоминания) известна как «система приемов и способов, направленных на процесс запоминания информации, с дальнейшим ее преобразованием в искусственные ассоциации и комбинации зрительных образов». В качестве основных компонентов мнемотехнических приемов Тони Бьюзен выделяет: ***ассоциации*** (связи между предметами, которые способствуют вызову информации из памяти), ***локализацию*** (построение последовательности запоминаемых элементов), ***образ***[1, с.55].

Эффективность мнемотехнических приемов заключается в том, что их применение обеспечивает структурную оформленность языкового материала, его группировку и насыщенность, что способствует его глубокому осмыслению. Таким образомобеспечивается высокий уровень отсроченного воспроизведения (реминисценции), а зрительные или словесные ассоциации способствуют легкому извлечению этой информации из долговременной памяти.

Лексическую сторону языка принято относить к вербальной информации. Алан Льери считает, что осмысление данного вида информации основывается на лексической и семантической памяти. В лексической памяти объединены орфография и фонология, в то время как семантическая память обращается к значению слова[4, с.57]. ЛЕ являются обозначениями зрительных образов иих запоминание с помощью мнемотехники способствует образованию устойчивой связи между «старым» образом и его новым словесным обозначением. Ключевым моментом в запоминании иностранных слов Тони Бьюзен считает *ассоциации*, которые возникают на основе звукового, образного и смыслового сходства слов.Это объясняетсяфактом существования языковых групп и общего происхождения многих слов.

Практической целью нашего исследования является отбор мнемотехнических приемов,эффективных для отработки лексического материала в рамках программы

УМК “Forward” 10 класс по теме “Appearanceandbeauty” и разработка комплекса упражнений на их основе. Учитывая требования к усвоению речевого материала и особенности когнитивных процессов, происходящих при формировании лексического навыка и лексическую тему, мы отобрали некоторые мнемотехнические приемы.

Прием символизации (основан на смысловом сходстве ЛЕ)

Наличие в любом языке абстрактных слов дает право использовать прием символизации для раскрытия коннотации ЛЕ. С помощью данного приема мы можем кодировать существительные, имена прилагательные, наречия и глаголы. Каждый человек должен самостоятельно подобрать образ, основываясь на своем опыте и информации, уже имеющейся у него в памяти.

Некоторые слова имеют настолько фиксированные образы, что у многих людей они часто совпадают. Например, слово «luck» вызывает у многих людей образ подковы;«love» – образ сердца; «slow» – образ черепахи (медленный – медленная черепаха); «at once» (мгновенно, сразу) – образ поляроида (поляроид делает фото мгновенно); фраза «have one’s haircut» (постричься) – вызывает образ «ножницы».

Однако при запоминании слов, которые не имеют фиксированного образа, учителю следует быть более внимательным и учитывать индивидуальное восприятие некоторых понятий. Так, слово «wealth» одними людьми может представляться в виде мешка с деньгами, другими – большим количеством друзей, а третьими – огромной библиотекой.

Прием привязки к хорошо известной информации

Новый лексический материал может состоять из элементов хорошо известной нам информации: известные исторические сведения, автобиографические данные, а также сведений, получаемых нами из различных источников СМИ.

Например, чтобы перевести слово *“tidy”*в образ *«опрятный»*, можно связать это слово с рекламой стирального порошка “Tide”, который символизируется образом чистой футболки, которая придает опрятность образу человека.

Прием кодирования по созвучиюработает по принципу звукового сходства иностранных словсо словами родного языка, которые легко представляются нам в виде зрительных образов. В большинстве случаев эти слова имеют разные значения, но для лучшего запоминания следует два этих образа соединить в своём воображении. В этом случае созвучное слово выступает в роли стимула для припоминания иностранного слова, оно подсказывает название слова на иностранном языке.

Например:

*Attract*ive – Лондонский глаз – *привлекательный аттрак*цион.

Chest – за *чест*ь Родины *грудью* стояли бойцы.

Прием образования слова из слогов

Любой слог можно достроить до осмысленного слова. При этом достраивать слог можно слева, справа или с двух сторон: Например: *aston*ishment (изумление, удивление) – стон (от изумления); *appeara*nce (внешность) - *опера*ция (по смене внешности). В этом приеме сочетаются даже два приема: прием преобразования слогов в образы, и прием образования ассоциативной связи.

Образование смысловых фраз

Данный прием заключатся в образовании фраз из начальных букв запоминаемой информации. В качестве примера рассмотрим понятие красоты, которое складывается из отдельных черт внешности: *B*uild (телосложение), *E*yes (глаза), *A*ttraction (привлекательность), *U*nique (уникальный, исключительный), *T*idiness (опрятность), *Y*outh (молодость) –BEAUTY.

Применение акронимов

Акронимом называется один из видов аббревиатур, который представляет собой слово, являющееся сокращением, отличающееся от других видов тем, что его можно прочитать слитно. Данный прием позволяет запомнить слова в определенной последовательности. Применение данного приема позволяет вспомнить правильную последовательность определенных слов.

Метод Цицеронаявляется старейшим мнемоническим приемом, в основе которого лежит принцип расположения образов или предметов в воображаемом, но

очень знакомом для учащегося пространстве. Это может быть собственная квартира, комната, дом, магазин, школа или любое другое место. Основой для данного метода служат естественные ассоциации, то есть связи, которые уже существуют в мозге из-за регулярного восприятия зрительных образов.

Так, для начала необходимо мысленно обойти какое-либо помещение по периметру и выделить в нем 10 предметов и запомнить их расположение строго в одном направлении. Далее, выделенные образы должны закрепляться путем многократного припоминания, при этом образы не должны повторяться.Запоминаемые образы слов «прикрепляются» к выделенным нами предметам приемом образования ассоциативной связи.На третьем этапе на запоминаемых образах делаются метки, которые служат подсказкой для звучания слова на иностранном языке.

Карты памяти (mind-map)

Данный прием считается эффективным в работе с различной информацией, позволяющим структурировать информацию. Этот прием действует следующим образом: в середине листа помещается основное название темы, от которого отходят линии, строятся различные идеи, связанные с основной темой. Также возможны связи между различными ветвями. Основой создания интеллект-карт (mindmaps) является использование зрительных средств. Данный прием помогает учащимсявыстроить идеи по порядку, по важности, связать их между собой.

Следует отметить, что алгоритм использования мнемотехнических приемов при запоминании ЛЕ предполагает последовательностьопределенных этапов:

1. Запоминание значения ЛЕ
2. Запоминание последовательности ЛЕ
3. Запоминание произношения ЛЕ
4. Закрепление в памяти.

На первом этапе предполагается кодирование значений ЛЕ в образы, т.е. значение ЛЕ представляется в виде определенного образа, который возникает у человека при ее восприятии. На данном этапе целесообразным считается

использование ***приема привязки к хорошо известной информации*** и ***приема символизации***.

Запоминание последовательности ЛЕ необходимо с целью обеспечения возможности активного повторения (повторения всех слов без пропусков по памяти), которое способствует образованию связи между образом и его новым обозначением (словом). В запоминании последовательности ЛЕ помогают такие приемы как ***прием образования смысловых фраз, применение акронимов, метод Цицерона и Карты памяти***.

Для запоминания произношения ЛЕ на образах-значениях делаются подсказки, для этого используются ***прием кодирования по созвучию и прием образования слова из слогов,*** т.е. в качестве вспомогательных образов используются образы-подсказки хорошо знакомых слов родного языка. Однако следует придерживаться правила, согласно которому образ-значение – основа ассоциации, а образы-подсказки произношения – элементы.

Что касается закрепления новых ЛЕ в памяти, на данном этапе предполагается выполнение таких упражнений, как составление словосочетаний, составление фраз и предложений в сочетании с лексическим и грамматическим материалом предыдущих уроков.

Таким образом, мнемотехнические приемы способствуют долговременному запоминанию лексического материала, развивают образное мышление у учащихся, стимулируют их познавательную активность на уроке. Применение описанных выше мнемотехнических приемов способно повысить мотивацию учащихся к расширению лексического запаса и обеспечить достаточный уровень сформированностилексического речевого навыка.

Литература

1. Бьюзен Т. Усовершенствуйте свою память/ Тони Бьюзен. Минск: Поппури, 2003. 125с.
2. Зиганов М.А. Техника запоминания иностранных слов: Психологический практикум/ М.А. Зиганов М., В.А. Казаренко,А.Н. Семин М.: Образование, 2002. 113с.

3. Камянова Т.Г. Успешный английский. Системный подход к изучению английского языка / Татьяна Камянова. - Москва : Эксмо, 2017. 480 с.
4. Льери А. Где находится память? Искусство запоминать/ Алан Льери. – М.: Ломоносовъ, 2012. 224с.
5. Методика обучения иностранным языкам в начальной и основной общеобразовательной школе: Учебное пособие для студентов педагогических колледжей (Под ред. В.М. Филатова)/Серия «Среднее профессиональное образование». – Ростов н/Д: Феникс, 2004. 416 с.
6. Щукин А.Н. Обучение иностранным языкам: Теория и практика: Учебное пособие для преподавателей и студентов/ 2-е изд., испр. и доп. – М.:Филоматис, 2006. 480с.